

•Written by - வங்கட் சாமிநாதன் -•

••Wednesday•, 17 •August•, 2011 16:24• - •Last Updated•

••Wednesday•, 17 •August•, 2011 16:26•



தம் தமிழ் நாட்டு எல்லகைகளுக்கும் எய்யே முடங்கிக் கிடப்பவர்கள், அன்னிய சமூகத்தில் வாழப் பிரியமில்லாதவர்கள் என்று தமிழர்களைக் கூற்றம் சாட்டமுடியாது. அவர்கள் தம் உடலதைத் தாங்கிக் கொண்டு எங்கும் செல்லத் தயங்க மாட்டார்கள்.. உலகத்தின் எல்லா மூலம் முடகுகளிலும் அவர்கள் வயிறு பிழைக்க வேலைக்குச் செல்வார்கள். ஆனால் அவர்கள் மனம் அங்கு இராது. தலமைமுறை தலமைமுறையாக அவர்கள் ரத்தத்தில் ஊறித் தொடரும் ஒரு மன நிலை, உலகில் எங்கு சென்றாலும், அந்த அன்னிய தசேத்தின் சமீகத்தை, சமூகத்தை, எதையுமே அறிந்து கொள்ளும் ஆர்வமோ, துடிப்போ இல்லாது, தன்னுள் சூருங்கிக் கொள்ளும் சௌபாக்கிய மன நிலையை வரமாகப் பெற்றவர்கள். இந்த அன்னிய மண்ணின் மக்களின் வாழ்க்கை என்ன, அவர்கள் கொண்டுள்ள மதிப்புகள் என்ன என்பதை அறிந்து கொள்ளும் அறிவுத் தாகம் வௌிநாட்டில் வாழும் தமிழர்களிடையே கிடையாது. அவர்களது மனமும் ஈடுபாடும் தமிழ் நாட்டின் எல்லையோடேயே சூருங்கி வலேகட்டி முடக்கப்பட்டவை. அன்னிய நாட்டில் சமூகத்தில் வாழும் நிர்ப்பந்தங்கள் கட்ட அவர்கள் மனவௌியை பாதிப்பதில்லை விரிவுபடுத்துவதில்லை. ஏனெனில், அவர்கள் நனைப்பில், தமிழ் நாடு, இலக்கியம்,, கலாசாரம், கலகைகள், அறிவு விகாசம், என்று எததைத் தொடர்வதில்லை அதில் தமிழன் லிபனிடஸின் **Best of all possible-ஐச் சாதித்துவிட்டவன்**. **Best of all possible** – உலகில் வாழ்பவன். அதாவது தமிழன். தமிழ் நாட்டில் பிறந்தவனாயிற்றே அவன். அப்படியிருக்க இந்த அன்னிய நாட்டில் அன்னிய மக்களிடமிருந்து கற்றுக்கொள்ள, அவர்களபைப் பற்றித் தான் தெரிந்து கொள்ள என்ன இருக்க சாத்தியம்? அவர்களும் இவன் சாதனையை மீறி எதுவும் செய்திருக்கப் போவதில்லை. செய்துவிடப் போவதில்லை. ஆக, வறே எதுவும் தெரிந்து கொள்ளும் தவையுமே இல்லை.

உடன் பிறந்து வாழும் இத்தகைய தன்னைச் சூற்றியே உலகம் சமூகம் வதான பிரமதை தான், தமிழில் பிரயாண இலக்கியமே அரிதாகிக் கிடப்பதன் காரணமும். சமீப காலம் வரை, அ. கரூப்பன் செட்டியாரின் பயண எழுத்துக்கள் தான் சொல்லக் கிடத்த தனித்த ஒன்று. அதன் காரணமாகவே அவர் ‘உலகம் சூற்றும் தமிழன்’ என்றே அறியப்பட்டார். அவரது கூந்தர் மாதிரியான பிரயாண எழுத்துக்களில் ஒரு முன்னோடி என்றே சொல்ல வேண்டும். அதாவது, தமிழ் பின்னணியில் ஒரு முன்னோடியின் எழுத்துக்கள் எவ்வளவு சாத்தியமோ அவ்வளவுக்கு முன்னோடி. ஒரு புத்திரிகையாளரின் பார்வையுமே சுவாரஸ்யமான எழுத்தும் அவரது. எதாக இருந்தாலும் நாற்பதுக்களில் ஒரு பயண எழுத்து எவ்வளவு சாத்தியம் என்பதை நனைவில் கொள்ள வேண்டும். உழப்படாத நிலம் அது.

•Written by - வங்குட் சாமிநாதன் -•

••Wednesday•, 17 •August•, 2011 16:24• - •Last Updated•

••Wednesday•, 17 •August•, 2011 16:26•

பின்னர் ஐம்பதாண்டுகளின் பின் பாதியிலும் அறுபதாண்டுகளின் முன் பாதியிலும் இன்னும் சிலர் அ.கரூப்பன் சட்டியாரின் தடத்தைத் தொடர்ந்தாலும் அவர்கள் அ.கரூப்பன் சட்டியார் சினை தரம் கட்டச் செல்லவில்லை என்று தான் சொல்லவேண்டும். சோமோ என்று பிரபலமாக அறியப்பட்ட மீ.ப.சோமோ தன் அக்கரசைச் சீமையில் என்ற புத்தகத்தில் தன் லண்டன் வாசத்தையும் இங்கிலாந்து அனுபவங்களையும் பற்றி எழுதும் போது லண்டனில் மசால் தோசை கிடைக்கும் மகாத்மியத்தைய நினைத்து பரவசம் மலேட்டு மாயந்து போகிறார்.. லண்டனில் ஜி.யு.போப்பின் சமாதியைக் காணச் சினைவரூக்கு ஆள, அதிகாரம் செய்ய வந்தவரையும் தன் அடிமையாகக் கிவிட்ட தமிழின் தமிழ் இலக்கியத்தின் மகோன்னத சிறப்பையும் சாதனைகளையும் புகழ்ந்து போற்றி அது இன்னம் ஒரு வாய்ப்பாகிப் விடுகிறது. மீ.ப.சோமோநந்தம், ஒரு கவிஞர், தமிழ் அறிஞர், நாவலாசிரியர், விமர்சகர், பத்திரிகையாசிரியர் ஆக இவ்வளவு சிறப்புகள் கொண்ட பன்முக கலை ஆளுமை படத்தவரின் கலை உணர்வு இங்கிலாந்து எவ்வகையாலும் பாதித்ததா என்பதற்கான சான்று ஏதும் இந்தப் புத்தகத்தில் கிடையாது இதற்கு ஒரு புத்தகத்திற்கு தான் ஆண்டு தோறும் வழங்கும் பரிசை சான்றிதய அகாடமி வழங்காமல் இருக்க முடியுமா? வழங்கியது. தன் மரபை மீண்டும் ஸ்தாபித்துக்கொண்டது.

இத்தகைய ஒரு வரலாறு பின்னிருக்க, புகு வஞ்சர் என்னும் புதிதாகத் தொடங்கிய நிறுவனம் பயணக் கட்டுரைகளையே கொண்ட ஒரு தொகுப்பை வெளியிட முன் வந்தது மிகுந்த ததிரியம் வண்டும் செயல் தான். வெளிநாடுகளில் எப்போதாவது கொஞ்ச காலம் வசித்தவர்களையெல்லாம் அணுகி அவர்களது அனுபவங்களைப் பற்றி எழுதச் சொல்லி உருவானது தான். பிரயாண இலக்கியம் என்னும் அவர்களது இந்த வெளியீடு. புத்திரிகைகளும் சரி, புத்தக வெளியீட்டு நிறுவனங்களும் சரி கதைகள், தொடர்கதைகளில் தான் ஆர்வம் காட்டுகிறார்கள் தவிர பயண எழுத்துக்களில் அல்ல என்ற காரணத்தால் புகு வஞ்சர் நிறுவனம் தொகுத்து வெளியிட தயாராக ஏதும் பயண கட்டுரைகள் எழுதப்பட்டிருக்க வில்லை. இதற்கு விதிவிலக்காக ஒன்று உள்ளது. அது ஆனந்த விகடன் இன் ஆசிரியராக இருந்த மணியன் தன் புத்திரிகையில் தொடர்ந்து எழுதிய இதயம் பசுக்கிறது.

புகு வஞ்சர் இது காறும் ஒரு புத்தக வெளியீட்டு ஸ்தாபனம் கால் பதிக் காத தடங்களில் எல்லாம் புதிய தடம் பதிக் வண்டும் என்ற ஒரு சீரிய நோக்கத்துடன் செயல்பட முனைந்துள்ளது எவ்வித தயக்கமும் இன்றி பாராட்டப்பட வேண்டிய செயல். புத்தகத்தில் உள்ள பயண அனுபவ பதிவுகள் எல்லாம் ஒரு தரத்தில் அமையாது போனது ஒன்றும் ஆச்சரியம் தரும் விஷயமில்லை. இதில் மிகச் சிறப்பாக எழுதியுள்ளவர்கள் எல்லாம் புதியவர்கள். எழுத்தாளர்களாக பிரபலமோ புகழோ பெறாதவர்கள். உதாரணமாக, ஜெர்மனியின் தன் அனுபவங்களைப் பற்றி எழுதியுள்ள ராதா ஸ்ரீனிவாசன். அடுத்து தன் முகி விஸ்வநாதன் தான் வாழ்ந்த கனடா பற்றியும் கனடிய மக்கள் பற்றியும் எழுதியுள்ள அனுபவங்கள் மிக நுட்பமும் ஆழமும் பார்வை. கொண்டது. உண்மையில் சொல்லப் போனால் இந்த தொகுப்பிலேயே சிறந்த கட்டுரையென்று தன் முகி விஸ்வநாதன் எழுதியதைத் தான் சொல்ல வேண்டும். ஜப்பான்

•Written by - வங்குட் சாமிநாதன் -•

••Wednesday•, 17 •August• 2011 16:24• - •Last Updated•

••Wednesday•, 17 •August• 2011 16:26•

அனுபவங் களைப் பற்றி எழுதியுள்ளதி. ஜானகிராமனோடும் சரே த்துப் பச்சேவணே டும் இவரை.. இதனை ஒரு முறைக்கு இரு முறையாகப் படிக்க வேண்டும். காரணம், பயணக் குறிப்புகள் என்பதன் மீறி இலக்கிய பரிமாணங்களும் பெறும் எழுத்து இது. தன் இதாலி அனுபவங் களைப் பற்றி, எஸ். ஓய்., கிருஷ்ணசாமி, எளிதாகவும் தகவல்கள் நிறைய உள்ளடக்கியும் எழுதியுள்ளார். கு. அழகிரிசாமி மலேசியாவில் தான் ருசித்த வித விதமான பழங்களைப் பற்றியும் இன்றும் அவற்றை நினைத்து தான் ஏங்குவதையும் பற்றி எழுதியிருப்பது தான் மலேசியா சம்பந்தப்பட்டது. மற்றபடி அங்கு வாழும் தமிழர்கள் பற்றித் தான் அதிகம் எழுதியிருக்கிறார். அங்கு வாழும் தமிழர்களுக்கு தமிழ் மொழியிலும் தமிழ் இலக்கியத்திலும் அக்கறை இல்லாதிருப்பதும் அவருக்கு வருத்தமளிக்கிறது. எஸ். நல்லபெருமாள் தான் ரியோ டி ஜனெரிரோ விலும், ப்ராஸிலியாவிலும் ப்யூரோஸ் ஐரஸிலும் தங்கியிருந்த அனுபவங் களைத் தன் அமெரிக்க அனுபவங் களாக எழுதியிருக்கிறார்.

அடுத்து சோம. லெ. யிடமும் கே. ஸ்ரீ நிவாசனிடமும் வரும்போது தான் இன்றைய புகழ் பெற்ற தமிழர்களின் குண விசேஷத்தையும் பிரதாபங் களையும் எதிர் கொள்கிறோம். சோம. லெ. ஒரு புகழ் பெற்ற எழுத்தாளர். இங்கு அவர் தன் பர்மா அனுபவங் கள் என எழுதியிருப்பதை இடைநிலைப் பள்ளிகளில் மாணவர்கள் படிக்கும் பிகோளப் புத்தகத்தில் பர்மா பற்றி இருக்கும் பாடங் களின் பக்கங் கள் என்று சொல்லலாம். அல்லது இங்கு இருக்கும் பர்மா துருத்தத்தில் கிடக்கக் கும் பர்மா பற்றிய கையடக்க தகவல் புத்தகம் போல என்றும் சொல்லலாம். பர்மா வாசம் அவருக்கு எந்த வித ஆழ்ந்த பாதிப்பையும் தந்துவிடவில்லை என்று தான் தோன்றுகிறது. அவர் இங்கு தந்துள்ளதை, என்னவென்று சொல்ல!, எந்த கடக்க காரணம் தன்னிடம் இருக்கும் சரக்குகளை அவ்வப்போது கணக்கிட்டுப் பது போல, இங்கு சோம. லெ கணக்கிட்டுப் பில் ஈடுபட்டிருக்கும் கடை பர்மா. அதிலும் அவர் எழுத்தில் காணும், பாமரத்தன்மை, கடதைத் தரமான ரசனை, கொச்சையான, பண்பற்ற எழுத்தனை நகைச் சுவை என அவர் கருதிக் கொண்டிருக்கும் அவலம், எல்லாம் நம்மதைத் திகைக்க வைக்கும். ஒரு உதாரணம் சொல்லலாமா?:"

“தங் கள் மார்பகங் களை வளித் தெரிய காட்டிக்கொள்ளும் பழக்கம் இன்னும் பர்மிய பண்களிடம் பரவவில்லை. அப்படிச் செய் ய அவர்கள் வடிகப் படுவார்கள். இங்கு தாய் பால் இழந்த குழந்தைகளுக்கு தாதியர் களாக பர்மிய பண்களை நாம் இந்தியாவைக் கு வரவழைக்கலாம்”.

:(ஒரு சிறு குறிப்பு: இது சோம.லெயின் தமிழ் மலத்திலிருந்து ஆங்கிலத்துக்கு நான் மொழிபெயர்த்திருந்ததை திரும்ப நான் தமிழில் எழுதியது. வார்த்தைகள் வேறாக இருக்கலாம். சோம. லெ சொல்ல வந்த கருத்தை நான் சதேப்படுத்தவில்லை என்று தான் நினைக்கிறேன்.)

